

GALLESIA

Pollone GALLESIA Yemboma Pepá Topa Sirimu Bokumu

*Pollone I Pepá Topa Sirimumunge Ungu Pulu Mare
Ungu pulu mare inie yakondo gomo 714 molemo.*

Kolea Galesia akumu disiriki ningu poropinji niringila. Pulu Yemonga bokune temondo nilimonje, mimi siku naa pilimele. Pollo Galesia pupe andorumu temane mare Lipe Mundorumu Yema 13:16-14:25 mele, 16:6, 18:23 molemo.

Galesia pepámonga ungu pulu te i sipe: Ou Juda yemboma mindi Yesusinge talapemo moloringi. Nalo pe Pollo Juda yembo naa molko yembo lupema moloringi koleamanga awisili andopa temane peangamo topa sirimu kinie kanu yembo lupemanga mare Yesusinge talapena sukundu oringi kinie umbune te wendo orumu. Kanu umbunemo i sipe: Mosisini Pulu Yemonga ungu mane sirimume ou Juda yembomane pilku liku teringi mele kanu yembo lupemane naa pilku teringimunge Juda ye marene ningendo: “Juda yembo naa molemeleman Kirasinge yemboma kamu molongendo yema kinie kangoma kinie Mosisini ungu mane sirimu mele pilkulie enonga kangi te kopisiku makaye teko wendo liengi. Mosisini ungu mane sirimume pali pilku liku teangila.” niringi. (Ungu te Lipe Mundorumu Yema 15:5 molemo. 15:1-6 pali kanani. “Molo.” niringi mele 15:19-21 molemo.)

Kanu Juda yema Galesia poropinjine andoko Kirasinge talapena yembo moloringimendo ningendo: “‘Sike.’ ningu pilimele ulu akumuni mindi eno naa lipe tapondomba. Mosisini ungu mane sirimume pilku liku teangila.” niringi nalo Pollone nimbendo: “Paa molo!” nirimu. “Yesusi Kirasi yu ‘Sike.’ nimbu tondolo mundupu pilimolo ulumuni mindi Pulu Yemone olio kanopalie olionga ulu pulu kerime siye kolopa, ‘Konopu sumbi

nimbe peli yemboma.’ nimbe kanolemo, yu-kinie pea kapola kapola molemolo aulkemo akisindilimo. Kanu ulumuni mindi olio molopo kondopo mindi pumolo ulu pulumu limolo aulkemo akisindilimo. Mosisini ungu mane sirimu akumene olio lipe tapondomba ulu te naa pelemo.” nimbe ipepámo eno topa sirimu. Ungu akumunge ungu pulu tondolo te Gallesia 2:16 molemo.

Boku Romo kinie Gallesiaselo ungu tondolo awisili telu sipe. Ungu pulu mare bokumunge alsena anjokondo “26. lo”, “18. katim skin”, “31.3. pikinini bilong God”, “45. stretpela man”, “2. arapela lain” molemo kanani.

Ya ungu pulumu pora nikimu.

Kolomongo Awili 1-2 PULU YEMONE YUYU POLLO MAKO TOPA “KIRASINGE KONGONOMO TENDE-POU.” NIMBE LIPE MUNDORUMU UNGU TE

1:1-5 Pollone I Pep mo Tombando Ou Pulu Pulu Torumu Ungumu

¹ Na Pollo, Yesusini “Nanga kongonomo tende-pou.” nimbe lipe mundorumu ye te.*

┌Mana┐ yembomane ‘Aku kongonomo te-pou.’ ningu na mako naa toringi. ┌Mana┐ ye tene “Nanga kongonomo tende-pou.” nimbe lipe naa lamundorumu. Yesusi Kirasi kinie Kirasi kolorumu kinie topa makinjinderimu Lapa Pulu Yemo-selone mindi na “Elonga kongonomo tende-pou.” ningu liku mundoringili.

² Nane eno Kirasinge yembo talapemo† ferençe

kolea Gallesia poropinji taonomanga maku toko molemele yemboma ipepámo topo sikiru. ┌Na kinie pea kongonomo tapu topo telemolo┐, angenupili pea molopolie ipepámo topo sikiru.

* 1:1: bokumunge alsena anjokondo “1. aposel”. † 1:2: bokumunge alsena anjokondo “43. sios”.

³ Olionga Lapa Pulu Yemo kinie Awili Yesusi Kira-siselone eno we kondo kolkolo, ‘Eno konopu pe nipili taka liku molangi.’ niengili. ⁴ Kanu Awili Yesusi Kirasi[‡] yuni yuyu ‘Olio lipu tapondambo. Olionga ulu pulu kerime manie pupili. Olio, mana yemboma ulu pulu kerimenga suku naa molangi lipu tapondopo wendo liembo kene enonga nimbu kolondambo.’ nimbe kolondorumu yemo. Aku terimumu Lapa Pulu Yemone ‘Teani.’ nirimu mele pilipe lipu tembando aku terimu.[§] ⁵ Kanu Lapa Pulu Yemonga imbimu kamu-kumu ola molopa mindi pulimo. Aku sipe sike tepili.

1:6-10 Temane Peanga Telu Mindi Pelemo Ungumu

⁶ Kirasini eno we kondo kolopalie enonga nimbe tenderimumunge Pulu Yemone “Eno nanga yemboma molangi waa.” nirimu mele eno pilku lsingi mele nondoko konopu alowa teko, ₁ye marene, “Temane peangamo topo sikimulu mele piliengi!” nilimele temane te lupe pilku molemelemonga na eno-kinie konopu keru panjipu konopu awisili lipu mundupu molio. ⁷ Nalo kanu temanemo sike temane peangamo molo. ₁Temane peanga te lupe paa naa pelemo! ₁Ye marene eno teko embambo siku “Kirasinge temane peangamo topo sikimulu.” ningu ungu mare lupe alowa-malowa teko Kirasinge temane peangamo teko kenjinge tekemele. ⁸ Nalo olione kepe, mulu koleana molemo angello tene kepe, temane peanga te lupe topo sipu, olione eno ou pulu pulu topo sirimulu temane peangamo mindi naa tomulu liemo ₁aku sipe kolo tomba yemo, ₁Pulu Yemone ‘Yu alieli mindili nomba molopili.’ nimbe ₁kolea kerine lipu, ₁mundopili. ⁹ Ou nane ya nindu mele kinié altopo nikiru: Ou temane peangamo

[‡] 1:4: bokumunge alsena anjokondo “6. Bikpela”, “23. Krais”. [§] 1:4: Mateyu 1:21, Jono 1:29, Romo 4:25, Ou Korini 15:3, Ou Pita 2:24.

'Sike.' ningu pilku lsingi kanumu yembo tene naa topa sipe, "Temane peangamo tokoro." nimbe temane te lupe topa simu liemo ɿPulu Yemoneɿ 'Yu alieli mindili nomba molopili' nimbe ɿkolea kerine lipeɿ mundopili.

¹⁰ Kinié nane ya ungu nikirumu 'Yembomane na kapi ningu 'ye peangamo.' niengi.' nimbu nikiru molo 'Pulu Yemone na kapi nimbe 'ye peangamo.' nipili.' nimbu nikiruye? Molo 'Yembomane pilkulie konopu siengi.' nimbu temane peangamo topo silioye? Nane 'Yemboma konopu siengi.' nimbu ulume telkanje na Kirasinge kongono tendeli kendemande te naa molka.

1:11-24 Pulu Yemone 'Pollo Kongono Andopa Tepili.' Nimbe Mako Torumu Mele Temanemo ferenca*

¹¹ Nanga ɿKirasi pilieliɿ angenupilime, nane temane peanga eno topo sirindu kanumu ɿmanaɿ yembo tene konopumuni pilipelie na nimbe sirimu temane te molo. 'Akumu paa piliengi!' nimbu nikiru. ¹² Kanu temane peangamo ɿmanaɿ yembo tene na topa sirimu-ne pilipu lipu andopo naa topo sirindu. Kanu temanemo yembo tene na mane naa sirimula. Paa molo. Yesusi Kirasini 'Kanu temanemo Pollo piliepili.' nimbe na temane peanga akumu lipe ora sirimu-ne pilipu lsindu.

¹³ ɿNa ou 'Kirasinge temanemo ungu sike te paa molo.' nimbu pilipu paa konopu lupe pepili molorundumunge Kirasini yuyu na naa lipe ora silkenje paa pilipu naa lilke.ɿ† Na ou molorundu mele eno temanemo pilieringi. Na ou Juda yembomanga ungu manema paa pilipu tepo molopo, eno Pulu Yemo kapi ningu popo toringi mele

* 1:10: Lipe Mundorumu Yema 9:1-31. † 1:13: Pala ɿ ɿ akune sukundu molemo ungumu Giriki ungune 1:12,13selo lipe tere lendelemo ungu te molemo kanumunge ungu pulumu molemo.

nane aku sipu tepo molopolie, Kirasinge yembo Pulu Yemonga talapena moloringime paa tondolo mundupu mindili lipu sipu, ‘Yemboma pali Kirasinge ungumu kamu munduku siye kolangi. Yunge talapemo kamu pora nimbe manie pupili.’ nimbu aku terindu. ¹⁴ Na kinie kapola meringi Juda yemanga awisili topo akili lendepo, nane Juda yembomanga ulu pulume paa olandopa pilipu tepo molopo, olionga anda kolepalimenga ungu manema paa tondolo mundupu pilipu lipu, ‘Yemboma pilku liku teko molko, kanu ungu manema paa munduku siye naa kolangi.’ nimbu ungu manema paa mimi sipu nokorundu. ¹⁵ Nalo na ou naa meangi Pulu Yemone na we kondo kolopa ‘yunge yemo molambo.’ nimbe, mako torumu, kanu Pulu Yemone yuyu temba mele konopuni pilipelie ¹⁶ ‘Nane yunge Malo kanopo imbi siembo.’ nimbe lipe ora sirimu. ‘Na Juda yembo naa molko yembo lupe[‡]

molemelena andopa yunge temane peangamo topa sipili.’ nimbe yunge Malo[§] na lipe ora sirimu. ‘Konopu alowa tepo Kirasinge ye te molopolie, nane ‘mana, yembo tendo “Na nambe-embonje? Temane peangamo piliembo na toko si.” naa nirindu. ¹⁷ Na ou aku sipu naa molambo Yesusini ou kumbi lepa “Nanga kongonomo tende-paa.” nimbe lipe mundorumu yema kolea awili Jerusalleme moloringine naa lapurundu. ‘Pulu Yemone na mane sipili.’ nimbu, sumbi sipu kolea Arepia* pupu akune wale mare molorundu. Pe kelepo kolea awili Damasikasindu

[‡] 1:16: bokumunge alsena anjokondo “2. arapela lain”. [§] 1:16:

bokumunge alsena anjokondo “32.3. Pikinini Bilong God”. ^{*} 1:17:

Kolea Arepia kanumu kolea awili Damasikasi anjokondo kolea te. Pollo ou Damasikasi pupe molorumu mele temanemo Lipe Mundorumu Yema 9:1-9. Pe Arepia pupe molopa, pe wale talo sipe Damasikasi omba molorumu. Arepia pupe molopa Damasikasi kelepa yando orumu temanemo ya mindi molemo.

yando ɿombo ungu mane sipu,ɿ molorundu.†

¹⁸ Kanu kinie ɿPulu Yemone yunge Malo na ou lipe ora sipili pe,ɿ ponie yepoko omba purumu kinie ‘Na Pita kanopo imbi siembo.’ nimbu Jerusalleme pupu, yu kinie pea koro talo molorundu. ¹⁹ Yesusini “Nanga kongonomo tende-paa.” nimbe lipe mundorumu yemanga te pea naa kanorundu. Awilimunge angenu Jemisi mindi‡ kanorundu. ²⁰ Nane itemane pepána topo sikirumu kolo naa tokoro. Pulu Yemo kanopa molopili mi lepo eno nimbu sikiru akumu paa sike nimbu sikiru. ²¹ Pe na kolea Siria kinie Sillisia poropinjiselonga andorundu. ²² Kolea Judia disiriki sukundu kolea wemanga Kirasinge yembo talapemane na naa kanoringi.§ ²³ Terindu mele temanemo mindi ou pilieringi. Akumu isipe: “Olio ɿKirasinge yemboma,ɿ andopa mindili lipe sirimu ye kanumuni temane peangamo ou ‘Kamu manie pupili.’ nirimu temane peanga kanumu kinié yuni andopa topa silimo.” ningu yembomane temane toko siringimu mindi pilieringi. ²⁴ Pe Pulu Yemone na-kinie terimu mele pilkulie Pulu Yemo kapi ningu imbi liku ola mundondoringi.

2

2:1-10 Yesusini Kumbi Lepa “Nanga Kongonomo Tende-

† 1:17: Lipe Mundorumu Yema 9:22-23. ‡ 1:19: “Jemisi” nirimu ye akumu ‘Yesusi angenu Jemisini pep torumu yemo.’ ningu pilimele. (Mateyu 13:55 kinie, Jemisini pep topa sirimu bokumunge pulu pulu ungumu kinie kanani.) Yesusini ‘Nanga kongonomo tende-pou.’ nimbe lipe mundorumu ye Jemisi akumu ou toko kondoringi temanemo Lipe Mundorumu Yema 12:1-2.

§ 1:22: Judia akumu Siria poropinji sukundu lierimu disiriki te. Akune Jerusalleme mindi purumunje. Lipe Mundorumu Yema 9:26-30 kanani.

Paa.” Nimbe Lipe Mundorumu Yemane Pollo Kongono Terimu Mele “Tepili.” Ningu Eno Yu-Kinie Konopu Telune Pupili Kapola Kapola Moloringi Temanemo (1:11 pulu polko kanani.)

¹ Pe ponie tene-po omba purumu kinie na kelepo ₁wale talo sipu₁, Jerusalleme purundu.* Banapasi kinie pea purumbulu. Taitasi nane lipu merindu, pea purumul-ula. ² Nalo ₁Kirasinge yembo Jerusalleme moloringime nokoringi yemane nando “Ou.” niringi kulu pilipu naa purundu. Pulu Yemone ‘Na pambo.’ nimbe₁ lipa ora sirimu-ne purundu. Pupulie nane Juda yemboma naa molko yembo lupema[†] moloringi koleamanga andopo temane peanga topo sirindumu nimbu sirindu. Nalo ‘Nane andopo yemboma lipa tapondolemo kongonomo telio mele kinie, ou kongono terindu mele kinie, kamu manie naa pupili.’ nimbu Kirasinge yembo talapemo nokoringi yema kanopo imbi sipu, we yemboma naa molangi kanu yema enono tenga molangi temane peanga andopo topo sirindumu nimbu sirindu. ³ ₁Sike Kirasinge Juda ye marene pilkulie, “Juda yembo naa molko yembo lupe molemelemanga yema Kirasinge yema kamu molongendo enonga kangi te kopisiengi.” niringi₁ nalo Taitasi na-kinie molorumbulu yemo yu sike Giriki yemo[‡] nalo kanu ye aw-ili-mene “Yunge kangi te kopisindemili.” ningu karaye naa teringi. § ⁴ ₁Kangi kopisieli ungu te wendo naa olka nalo₁ ye kolo toli mare enone oliondo ‘Enonga angenupilime.’ ningu Kirasinge talapena kiyengo ningu oringi. ‘Olio Kirasi Yesusinge yemboma molemolomonga Mosisini ungu mane sirimumene olio naa nokolemo. Kanume naa pilipu

* 2:1: Yu ou purumu mele inie yakondo 1:18. † 2:2: bokumunge alsena anjokondo “2. arapela lain”. ‡ 2:3: bokumunge alsena anjokondo “14. Grik”. § 2:3: Lipe Mundorumu Yema 15:1-6,19-21; bokumunge alsena anjokondo “18. katim skin”.

lipu ka ulkena mele naa molopo we molomolo kinie kapola.’ nimbu molorumulu mele kanu kolo toli yemane ‘Kanamili.’ ningu oringi. ‘Mosisini ungu mane sirimume pilku limele yembomane mindi Pulu Yemone kanopa ‘yembo sumbi nilime’ nimbe kanolemo mele piliengi!’ ningu 1 kanu kolo toli yema Kirasinge yembo talapena,1 oringi, nalo ‘Aku teringimunge ‘Mosisini ungu mane sirimumene olio ka sipili, molko kenjengi!’ ningu oringi.’ konopu lekero. 5 1 ‘Yembo lupemanga yemanga kangi te kopisiengi.’ sike niringi,1 nalo enonga niringi ungumu paa naa pilipu lsimulu. 1 ‘Mosisini ou ungu mane sirimumene laye-kolte kepe olio Kirasinge yemboma naa nokolemo,1. Temane peangamo mindi ungu sikemo, akumuni mindi eno nokopili, akumu mindi eno-kinie pepili.’ nimbu “Paa molo!” nirindu.

6 1Jerusalleme Kirasinge yembomane,1 “Olionga ye awilime” niringi kanu yema ‘Eno sike imbi molemo molo naa molemonje, akumu uluri molo.’ konopu lekero. Pulu Yemone kangikundu kanopa ‘Kamakoma’ nimbe ‘imbi naa mololime’ nimbe yemboma apurupe naa kanolemo. Kanu yemane na ungu nimbu siliomonga ungu lipe tapon-domba ungu te lupe naa niringi. 7 Paa molo! Pulu Yemone Pitando “Juda yemboma temane peangamo puku toko si.” nirimu mele aku sipela nando “Temane peangamo Juda yemboma naa molemele yembo lupema puku toko si.” nirimu mele* kanokolie 1 “I siku ni. I siku naa ni.” ningu ungu te olandopa naa niringi,1 8 Yesusini Pitando “Juda yemboma molongena nanga kongonomo tende-pou.” nimbe lipe mundorumu kinie Pulu Yemone yu tondolo sipe lipe tapon-dopa molopili kanu kongonomo tenderimu kanu mele Yesusini nando “Juda yemboma naa molemele yembo lupema molongena nanga kongonomo

* 2:7: Lipe Mundorumu Yema 22:21.

tende-pou.” nirimu kinie Pulu Yemone na tondolo sipe lipe tapondopa molopili kanu kongonomo andopo terindu mele kanokolie,⁹ Jemisi keme, Pita keme, Jono keme, ɁJerusalleme, yembomane “Enone olio nokolemele ye awilime.” niringi kanu yemane Pulu Yemone na ikongonomo paa sirimu mele kanokolie, Ɂ‘Sike kongono telu sipu telemolo lemo.’ ningu, Banapasi kinie olto ‘Enonga kandi angenuselo mele molangili.’ ningu ki lsingi. Eno kinie olto kinie olione ungu te nimbu panjipulie, “Banapasi kinie oltone yembo lupema lipu tapondopolo Pulu Yemonga kongonomo teambili. Enone Juda yemboma liku tapondoko Pulu Yemonga kongonomo teangi.” nirimulu.¹⁰ Ungu telu mindi “Tondolo munduku teangili.” niringi. “Kirasinge yembo ɁJerusalleme, ta-lapena sukundu yembo koropa pupili molemelema liku tapondangili.” niringi. Kanu kongonomo na koronga ou tembondo konopu sirindu yandopa kinié kepe tondolo mundupu kanu kongonomo telio.†

2:11-21 Pitane Tapa Kenjerimu Mele Pollone Yu Iri Topa Nimbe Para Sirimu Temanemo‡

¹¹ ɁJerusalleme ye awilimene nando “Teleno mele papu teleno. We teko molani.” niringi, nalo pe Ɂna, kolea awili Andiyoko Ɂpupu molambo, Pita orumu kinie yuni ulu te terimumu paa tapa kenjerimumunge Ɂkanopolie, yu molorumune pupu, tapa kenjerimu mele sumbi sipu nimbu para sipu iri torundu. ¹² Jemisini§ Ɂ“Andiyoko

† 2:10: Pe Pollo kou-mone memba Jerusalleme purumu temanemo LipeMundorumuYema 24:17. Kanu kou-monemo liku maku toringi ungu pulu te PeKorini Kolomongo awili 8-9*.

‡ 2:10: Ungu te: Pollo kinie Pitasele moloringili mele ya 2:6-10. Ungu te: Yembo marene pilkulie, ‘Pollone Pitando nirimu ungumu 2:14 mindi molemo.’ ningu pilimele; marene pilkulie, ‘Pollone Pitando nirimu ungumu 2:14-21 pali molemo.’ ningu pilimele.

§ 2:12: inie yakondo 1:19.

paa.” nimbe, lippe mundorumu yema ou naa wangi Pita Juda yemboma naa molemele yembo lupema kinie pea andoko tapu toko langi noringi. Nalo pe Jemisini lippe mundorumu ye kanume oringi kinie ‘Ye lupe Kirasinge ye molemelema kangi te kopisiengi!’ niringi yema* pipili kolopa, ‘Tekero mele naa kanangi.’ nimbe, lippe Pita, yembo lupema kinie andopa langi norumu mele mundupe siye kolopa yuyu molorumu. ¹³ Kanu kinie Pitane ‘Manda tembo.’ nimbe konopuni pilipelie kanu yema naa ongo molangi terimu mele pe oringi kinie mundupe siye kolopa ‘Okomele yema kinie konopu telune pupili molemolo.’ nimbe topele mapele topa ulu kolo toli te terimu mele† lippe Andiyoko, Juda yembo lippe Kirasinge yembo moloringime, kanokolie eno kepe Pitane topele mapele topa kolo toli ulumu terimu mele aku siku manda manjiku teringila. Pe enone topele mapele toko kolo toli ulumu teringi mele Banapasini kanopalie ‘Ou lawa tendu lepamo. Eno tekemele mele teko kondokomele. Na aku sipu teambo.’ nimbe yuni kepe aku sipe lawa terimu.

¹⁴ Kanu kinie enone temane peangamonga ungu sike-mone ‘Teangi.’ nilimo mele sumbi siku naa teko lawa teringi mele kanopolie, eno pali kanoko molangi nane Pitando nimbondo: “Nu Juda ye te nalo Juda yembomane lippe langi nongendo ungu manema pilkulie, telemele mele naa teko, Juda yembo naa molko yembo lupe molemelemane telemele mele teleno, akumunge nuni yembo lupe-mando “Juda yembomane lippe ungu manema, pilku telemele mele aku siku manda manjiku teangi.” ningu nambemune mane silinoye?” lippe nirindu.‡

* 2:12: bokumunge alsena anjokondo “18. katim skin”. † 2:13: bokumunge alsena anjokondo “47. tupela maus”. ‡ 2:14: “nirindu” akumunge ungu pulu te ya 2:11-21*.

2:15-4:31 “KIRASI YESUSI MINDI OLIONGA LIPE TAPON-DOLIMU.” NINGU TONDOLO MUNDUKU PILIMELE YEMBOMA MINDI PULU YEMONE “ULU PULU KERI TE NAA PELI YEMBO SUMBI NILIME MOLEMELE NIMBU KANOKORO.” NILIMO UNGU TE

2:15-21 ‘Yesusi Sike.’ Ningu Tondolo Munduku Pilimele Yemboma Minda Pulu Yemone Kanopa ‘Yembo Sumbi Nilime’ Nimbe Kanolemo Ungu Te (2:11-21 pali kanani.)

¹⁵ “Juda yembo naa molko yembo lupe molemelemando Juda yembomane ‘ulu pulu keru teli yemboma.’ nilimele kanu yemboma olio Juda yemboma molo; Juda yembomane olio meringimunge olio Juda yemboma molemolo kanume ıKirasinge yemboma molopolie ungu talo pilimolo mele isipe. Te:ı” ¹⁶ ‘Mosisini ungu mane sirimume yembomane mimi siku pilku liku telemelemonga Pulu Yemone eno kanopalie enonga ulu pulu kerime siye naa kolopa, ‘Konopu sumbi nimbe peli yemboma.’ nimbe naa kanolemo.’[§] nimbu pilimolo. ıTe:ı ‘Yembomane ‘Yesusi Kirasi sike.’ ningu tondolo munduku pilimele yemboma mindi aku siku telemelemonga Pulu Yemone eno kanopalie enonga ulu pulu kerime siye kolopa, ‘Konopu sumbi nimbe peli yemboma.’ nimbe kanolemo.’* nimbu pilimolola. Aku unguşelo pilipulie ‘Mosisini ungu mane sirimumene olio ıJuda yembomaı kepe manda naa lipe tapondomba.’ nimbu pilipulie, ‘Pulu Yemone olio kanopa olionga ulu pulu kerime siye kolopa, ‘konopu sumbi nimbe peli yemboma.’ nimbe kanopili.’ nimbu ‘Yesusi Kirasi sike.’ nimbu tondolo mundupu pilierimulu. ‘Mosisini ungu mane sirimume mimi siku pilku liku telemele yembomanga paa telu kepe aku sipe tembamonga Pulu

§ 2:16: inie anjokondo 2:21, 3:11; bokumunge alsena anjokondo “26. lo”.

* 2:16: bokumunge alsena anjokondo “8. bilip”, “45. stretpela man”.

Yemone yu kanopalie yunge ulu pulu kerime siye naa kolopa, ‘konopu sumbi nimbe peli yembomo.’ paa naa nimbe kanomba.’ nimbu pilipulie ‘Yesusi Kirasi sike.’ nimbu tondolo mundupu pilimolo.

¹⁷ “Aku liemo, olio Juda yembo marene “Pulu Yemone olio kanopa olionga ulu pulu kerime siye kolopa, ‘konopu sumbi nimbe peli yemboma.’ nimbe kanopili.’ kene ‘Yesusi Kirasi sike.’ nimbu tondolo mundupu piliemili.’ nilimolo kanu ulumuni olio isipe mele lipe ora silimo: 1 Olione “Juda yembo naa molko yembo lupe molemelema ulu pulu keru teli yemboma molemele.” nilimolo mele, 2 olio kepe 1 ‘Mosisini ungu mane sirimumene olio manda naa lipe tapondolemo. Kirasini mindi olio manda lipe tapondomba.’ nimbu pilipu Mosisini ungu mane sirimume mundupu siye kolemolomonga aku sipe, 3 ulu pulu keru teli yemboma molemolo mele lipe ora silimo, mona lemo. Aku liemo olio 4 Juda yemboma, 5 ulu pulu keru teli yemboma molemolo mele aku sipe lipe ora silimo mona lemomonga ‘Kirasini “Ulu pulu kerime teangi.” nilimo lepamo.’ nimbu pilimolo kinie peangaye? Paa molo! 6 Kirasini aku sipe paa naa nilimo. 7” ¹⁸ Nane ou pilipulie, ‘Mosisini ungu mane sirimumene na naa lipe tapondopa, Pulu Yemone ‘na “mindili nopili.” nimbé ulu pulu keru te naa peli yembo sumbi nilimu molemo kanokoro.’ nimbé ulu te manda naa temba.’ nimbu tondolo mundupu pilipu Mosisini ungu mane sirimume mundupu siye kolorundu akumu pe kelepo ‘Mosisini ungu mane sirimumene na manda lipe tapondopa Pulu Yemone na ‘yembo sumbi nilimu.’ nimbé ulu pulumu pelemo.’ nimbu altopo Mosisini ungu mane sirimume ambolopo pilipu lipu telkanje aku telka ulumuni ‘Na Mosisini ungu mane sirimume ou mundupu siye kolorundu kinie tepo kenjerindu.’ nimbe lipe ora silke. ¹⁹ 1 Aku nikirumunge ungu pulu

te isipela: „ Yembo te kolemo kinie yu nokolemo ulu pulume mundupe siye kolemo, kanu ulu pulumene yu kolemomonga altopa naa nokolemo aku sipe mele, Mosisini ungu mane sirimumene na nokorumu kinie mimi sipu pilipu lipu naa terindumunge ungu mane kanumene Pulu Yemone na ‘ulu pulu keru naa peli ye sumbi nilimu’ nimbe kanombamonga ulu pulumu na manda naa sirimumunge kanu ungu manema na mundupu siye kolopo kanu ungu manema kinie ye kololimu mele molorundu. Pe kinié kanu ungu manema kinie kololi yemo moliomonga Pulu Yemone kanopa peanga kanolemo ulume tembondo konde molio.† 20 Kirasi unjo perana „uku toko panjeringi kolorumu kinie, na kinie pea uku toko panjeringi kolorumbulu.‡ Akumunge kinié na nanu we konde naa molio. Kirasi na-kinie tapu topa molemomonga yunge konde mololi ulumu na-kinie pelemo. Akumunge kalkundu ulume tepo molio mele ‘Pulu Yemonga Malo yu sike.’ nimbu tondolo mundupu pilipulie§ aku sipu kalkundu ulume tepo molio. ‘Pulu Yemonga Malo’ nikiru yemo yu na konopu mondopa nanga nimbe kolo wangopa kolondorumu yemo. 21 ‘Pulu Yemone yemboma we kondo kolemo ulumu uluri molo.’ naa nimbu, mundupu siye naa kolio. Mosisini ungu mane sirimumene Pulu Yemone olio ‘yembo sumbi nilime’ nimbe kanomba ulu pulumu manda silkenje Kirasi we kolka. Yu kolorumu ulumuni uluri naa telka.” „nimbu Pitando nirindu.”*

† 2:19: 15-21 Romo 7:4-6. ‡ 2:20: Romo 6:6. § 2:20: bokumunge alsena anjokondo “8. bilip”, “32.2. Pikinini Bilong God”. * 2:21: ‘nirindu’ akumunge ungu pulumu inie yakondo 2:11-21 Temanemo*.

3

3:1-14 *Mosisini Ungu Mane Sirimume* Pilku Liku Telemele Ulumu Kinie, 'Kirasini Sike Olionga Nimbe Tenderimu.' Nimbu Tondolo Mundupu Pilimolo Ulumu† Kinie, Kanuselonga Ungu Te (2:14 pulu polko kanani.)*

¹ Eno ɿKirasinge yemboɿ Gallesia molemele kekelepa tolime, nane ou Yesusi Kirasi unjo perana uku toko panjeringi kolumu mele nimbu sirindu kinie eno paa pilieringi yemboma, eno yembo nawene konopume tepa embambo sipe lipe lou lenderimuye? ² Nane ungu paa telumu piliembo eno walsembo: Mini Kake Telimu ɿaulke nambolkarengaɿ lsingiye? ɿMosisiniɿ ungu mane sirimume pilku liku tenge panjiku teringimunge Mini Kake Telimu lsingi, molo ɿtemane peanga topo sirindumuɿ, pilkulie 'Sike.' ningu tondolo munduku pilieringimunge lsingiye? ³ Eno ɿnambolka unguri pilkulieɿ, aku siku kekelepa tolemeleye? Ou pulu pulu ɿ'Kirasinge yemboma molamili. Pulu Yemone olio kanopa peanga kanopili.'ɿ ningulie Mini Kake Telimu lsingi kanumu, pe kinié ɿkonopu alowa tekoɿ, enono enonga engemane ɿɿMosisini ungu mane sirimume pilipu lipu tepolieɿ, aku sipu molamili.' ningu pilimeleye?‡ ⁴ ɿ'Kirasi sike.' ningu tondolo munduku pilieringi kinieɿ, ulu ɿpeanga aku sipeɿ, mare§ eno-kinie wendo orumu akume we wendo orumuye? 'Ulume we wendo orumu. ɿWendo orumu kinie

* 3:: bokumunge alsena anjokondo "26. lo". † 3:: bokumunge alsena anjokondo "8. bilip". ‡ 3:3: Ipuru 7:11-12. § 3:4: "ulu peanga aku sipe mare" akumu Giriki ungumunge pulumu mimi siku naa pilimele. Yembo marene pilkulie 'Kirasinge yemboma moloringimunge umbune mare wendo orumu.' ningu pilimele. Nalo inie 3:2-3 kinie 3:5 kinie molemo mele kanokolie yembo marene pilkulie ya torumulu molemo mele 'Akumu sike.' ningu pilimele.

‘Mosisini ungu mane sirimumene olio naa lipe tapon-dolemo.’ ningu naa piliengi, liemo paa keru.’ konopu lekero. ⁵ ı Mosisini, ungu mane sirimume pilku liku telemelemonga Pulu Yemone yunge Minimu eno sipe, eno molemelena ulu tondoloma telemonje, molo ı temane peangamo, pilkulie ‘Sike.’ ningu tondolo munduku pilieringimunge aku telemoye?

⁶ Eporayamondo ı Pulu Yemonga bokune nimbe molemo mele, pilku piliee:

“Pulu Yemone yu-kinie “Tembo.”

nirimu mele Eporayamone ‘Sike temba.’ nimbe

tondolo mundupe pilierimumunge kanopalie

Pulu Yemone “Yu ye sumbi nilimu.” nimbe kanorumu.”*

nimbe molemo. ⁷ Akumunge, ı ‘Temane peangamo sike.’ ningu, tondolo munduku pilimele yemboma Eporayamonga ambolangoma molemele.’ ningu piliee.† ⁸ Pe

wendo ombá mele Pulu Yemonga bokune ou molorumu. Pe Juda yembo naa molko yembo lupemane‡ ‘Sike.’

ningu tondolo munduku pilingemonga Pulu Yemone eno kanopalie ‘Enonga ulu pulu kerime siye kolopo, ‘Konopu sumbi nimbe pepili molemele yemboma.’ nimbu

kanombo.’ nimbé mele Pulu Yemone ou Eporayamondo temane peangamo pemba mele topa sipelie nimbendo:

““Nuni kalko lini ye tene tembamonga mana yemboma pali molko kondonge.” nirimu.§

nimbe molemo. ⁹ ı Pulu Yemone aku sipe Eporayamondo nimbe panjerimu, munge yuni ı ‘Pulu Yemo sike.’ nimbe,ı

ı

* 3:6: Ou Pulu Pulu 15:6, Romo 4:3, Jemisi 2:23; bokumunge alsena anjokondo “45. stretpela man”. † 3:7: 29 bokumunge alsena anjokondo “31.1. pikinini bilong Eporayamo”. ‡ 3:8: bokumunge alsena anjokondo “2. arapela lain”. § 3:8: Ou Pulu Pulu 12:3, (18:18), 22:18, 26:4; ungu pulu te LipeMundurumuYema 3:25*.

tondolo mundupe pilierimu ye Eporayamo sewe anjipe tepa kondorumu kinie yandopa yandopa ı‘Pulu Yemo sike.’ ningu, tondolo munduku pilimele yemboma kepe Eporayamo kinie pea sewe anjipe tepa kondolemola.

¹⁰ ı‘Mosisini, ungu mane sirimume pilipu lipu tenge panjipu temolo kinie ıPulu Yemone olio ‘ulu pulu keru naa peli yembo sumbi nilime’ nimbe kanomba.’, ningu tondolo munduku pilimele yemboma Pulu Yemone ‘Molko kenjengi!’ nimbé. Pulu Yemone aku nimbémonga ungu te pilipulie aku nikiru akumu Pulu Yemonga bokune molemo. Akumu isipe:

‘Ungu manema molemo boku ıMosisini torumu, munge ungu mane paa pali alieli pilku liku

tenge panjiku naa tenge yemboma*

Pulu Yemone ‘Molko kenjengi!’ nimbé.†

nimbe molemo kanumu. ¹¹ ıPulu Yemonga bokumuni nimbendo:ı

ı‘Pulu Yemo ‘sike.’ ningu,ı

tondolo munduku pilinge yemboma mindi

Pulu Yemone kanopa ‘Yembo sumbi nilime.’

nimbe kanomba yembo kanume mindi

konde molko kondoko mindi punge.‡

nimbe molemo mele pilipulie ıMosisini, ungu mane sirimume pilku liku tenge yemboma Pulu Yemone kanopa enonga ulu pulu kerime siye kolopa, ‘konopu sumbi nimbe peli yemboma molemele.’ nimbe kanomba aulke te paa naa lemo mele paa sumbi sipu pilimolo.§ ¹² ıMosisini, ungu mane sirimumene ı‘olio lipe tapondomba.’ ningu,ı

mindili siku lombolko tenge ulumu kinie, ı‘Kirasini olio lipe tapondomba.’ ningu, tondolo munduku pilinge

* 3:10: Jemisi 2:10-11. † 3:10: Ungu Manema 27:26. ‡ 3:11: Apakake 2:4, Romo 1:17, Ipuru 10:38. § 3:11: inie yakondo 2:16.

ulumu-selo walsikele liku tere leko manda naa tenge.
 Paa manda molo! 1 Mosisini ungu mane sirimume tenge-
 monga ungu te Pulu Yemonga bokumuni nimbéndo:1
 ‘Ungu manema paa pali
 alieli mimi siku pilku liku tenge panjiku
 tengé yemboma mindi aku tengemonga
 molko kondoko mindi punge.
 1 Ungu mane mare walsikele kepe
 munduku siye kolko naa tenge kinie
 manda molko kondoko mindi naa punge.’*
 nimbe molemo kanumu.

13 1 Pulu Yemone1 Kirasi ‘Molopa kenjepili.’ nirimu-ne
 yu sike molopa kenjerimu ulumuni, Kirasi yuni olio 1Juda
 yemboma1 ungu manemane ‘Molko kenjengi!’ nilimo
 aulkena wendo linderimu.† 1 Pulu Yemone Kirasi tepa
 kenjerimumunge ungu pulu te Pulu Yemonga bokumuni
 nimbendo:1
 ‘Yembo unjona ola ‘Kolangi.’ ningu
 uku toko panjilimele yemboma
 1 Pulu Yemone1 ‘Molko kenjengi!’ nimbé.’‡
 bokune nimbe molemo akumunge Kirasi yu unjona uku
 toko panjeringimunge Pulu Yemone Yesusi ‘Molko ken-
 jeni.’ nirimula. 14 ‘Pulu Yemone Eporayamondo 1 ‘Nuni
 kalko lini ye tene tembamonga mana yemboma pali molko
 kondonge.’ nimbe,§ nimbe panjerimu ungu peang-
 amo Kirasi Yesusini ulu te tendembamonga Juda yembo
 naa molko yembo lupema kinie pepili.’ nimbe 1 Pulu
 Yemone ou1 olio kolea kerine molopo kenjipu mindi
 pulimela aulkena wendo linderimu. ‘Mini Kake Telimu
 liengi simbo.’ nimbe, nimbe panjerimu akumu ‘ 1 ‘Kirasini

* 3:12: LLipai 18:5. † 3:13: bokumunge alsena anjokondo “21.1. kisim
 bek”. ‡ 3:13: Ungu Manema 21:23. Lipe Mundorumu Yema 5:30 kananila.

§ 3:14: inie yakondo 3:8.

tenderimumu olionga nimbe lipe tapondombando tenderimu.’ ningu, tondolo munduku pilinge yembomane paa liengi!’ nimbe, Pulu Yemone, aku sipe nirimu.

3:15-26 Mosisini Pulu Yemonga Ungu Mane Sirimumene Pulu Yemone “Tembo.” Nimbe, Nimbe Panjerimumu Manda Topa Manie Naa Mundumbe Ungu Te†*

¹⁵ Angokeme, ‘Ungu te mane simbomo sumbi siku piliengi!’ nimbu, ya mana yembomane ulu te telemele mele enone pilimelemo nimbu siembo. Yembo talone “I sipu isipu teambili.” ningu anjo yando ungu te ningu panjilimbele kinie pe kanu ningu panjilimbele ungumunge yembo tene ungu te wendo naa limo, yembo tene ungu te sukundu naa mundulimo. Sike aku ungumu mana yemboselone mindi ningu panjilimbele nalo pe kanu ungumu yemboselonga tene alowa naa telemo. Ungumu ningu panjilimbele mele aku sipe we pelemo. ‘Akumu manda manjipe, Pulu Yemone Eporayamo-kinie terimu mele lipe ora silimo.’ ¹⁶ Pulu Yemonga bokumuni nilimo mele isipe: “Pulu Yemone “Tembo.” nimbe, nimbe panjerimu ungumu, ‘olio Juda yembomanga anda-kolepa,’ Eporayamo kinie yuni kalopa limbemo kinie elondo nimbe, nimbe panjerimu.” nilimo. “‘Ye,’ kalopa limbemo.” nilimo kanumu ‘ye,’ telumundu mindi nilimo. “Nuni kalko linimu.” nilimo.‡ “Nuni kalko linime.” naanilimo. Yembo awisilindu naa nilimo, telumundu mindi nilimo. Aku ‘ye,’ telu kanumu ‘Pulu Yemone mako torumu ye,’ Kirasimu.

¹⁷ Iungu nikirumunge pulumu isipe: ‘Pulu Yemone “Aku teni kinie nane isipu isipu tembo.” nimbe,’ nimbe panjipe mi lierimu kanu ungumu§ yu koronga kumbi

* 3:14: bokumunge alsena anjokondo “26. lo”. † 3:14: Romo 4:1-3,13-15.

‡ 3:16: inie yakondo 3:8. § 3:17: bokumunge alsena anjokondo “22. kontrak”.

lepa wendo omba perimu. Kanu ungumu ou we pepili pe ponie po anderete kelepa teti omba purumu kinie ɿMosisiniɿ ungu mane sirimume wendo orumu.* ɿKanu ungu manema sike pe akilipe wendo orumu naloɿ Mosisini ungu mane sirimumene Pulu Yemone ou nimbe panjipe mi lierimu ungumu manda naa topa manie mundumbe, Pulu Yemone ou nimbe panjerimu ungumu we pemba mindi pelemo, ungu akumunge kongonomo manie manda naa pumbe. ¹⁸ Yemboma Pulu Yemone “We simbo.” nirimu mélemo lingendo Mosisini ungu mane sirimume pilku liku tekolie kanu mélemo limelanje Pulu Yemone ɿ“We simbo.” nimbeɿ, ɿnimbe panjerimu ungumu ‘Sike.’ ningu tondolo munduku pilkulie manda naa limela. Nalo Pulu Yemone Eporayamondo “We simbo.” nirimu mélemo ungu nimbe panjerimu ungumuni mindi aku mélemo yu we simbendo yuyu pilipelie mako torumu. ɿEporayamone ulu te terimu-ne kanopa peanga kanopalie Pulu Yemone “Simbo.” naa nirimu. Yuni yuyu pilipelie aku sipe nimbe panjerimu.ɿ†

¹⁹ ɿPulu Yemone “We simbo.” nirimu mélemo simbendo yuni ou nimbe panjerimu ungumu pilipelie simbeɿ, liemo Mosisini ungu mane pe sirimume nambemune sirimuye? Kanu ungu manemane nambe-elemoye? Aku, “Yemboma ulu pulu kerime telemele mele piliengi lipu ora siembo.” nimbelie Pulu Yemone ɿ“I siku teaa. I siku naa teaa.” nimbeɿ, kanu ungu manema sirimu. ɿPulu Yemonga ungu mane Mosisini yando sirimume naa pelkanje ulu pulu kerime tepolie “Tepo kenjemulu.”

* 3:17: Ou Pulu Pulu 15:13-14, Wendo Oringi 12:40-41, Lipe Mundorumu Yema 7:4-8. Mosisini ungu manema sirimu temanemo Wendo Oringi 19-20; bokumunge alsena anjokondo “26. lo” kananila. † 3:18: Ipuru 6:13-15; bokumunge alsena anjokondo “22. kontrak”.

nimbu naa pilimela.‡ Nalo ‘Kanu ungu manema kamu pepili.’ nimbe Pulu Yemone naa sirimu. Eporayamone kalopa limbemondo ou nimbe panjerimu kanu kalopa limbe yemo§ ‘ou naa opili ungu manemane yemboma nokopili. Yu ombá kinie ungu manemanga tondolomo manie pupili.’ nimbe Pulu Yemone ungu manema sirimu. Pulu Yemonga ungu manema mulu koleana angellomane yando ningu sinderingi, yemboma kinie mulu koleana angelloma kinie suku-singine ye tene yando linderimu kinie kamu perimu. †Kanu suku-singine yemo yu Mosisi kanumu.‡²⁰ Pulu Yemone ungu manema simbendo suku-singine ye tene sinderimu, Pulu Yemone yuyu yembo-mando sumbi sipe ungu te naa nirimu, nalo ye tene yuyu ungu te sumbi sipe nimbe panjilimo kinie suku-singine yembo tene uluri naa tendelemo. Pulu Yemo yu ye telu mindi molopa yuni yuyu sumbi sipe Eporayamo-kinie ungu te nimbe panjerimu. Yembo tene suku-singine ulu te naa tenderimu.

3:21-26 ‘Olio Pe Kirasinge Yemboma Molamili.’ Nimbe Mosisini Ungu Mane Sirimumene Olio Ou Nokopa Mane Sirimu Ungu Te

²¹ Pulu Yemone aku sipe terimu kulu †Mosisini Pulu Yemonga,‡ ungu mane †sinderimu ungu,‡ me kinie Pulu Yemone †Eporayamo kinie,‡ nimbe panjerimu ungumu kinie anjo yando opa pulue mele molembeleye? Paa molo! †Pulu Yemone konopu talo lepalie “Ungu manemane eno nokopili siembo.” naa nirimu.‡ Yemboma konde molko mindi puli ulu pulumu manda simbe ungu mane te pelkanje Pulu Yemone kanu ungu manema pilku liku telemele †yemboma,‡ kanopa ‘†yembo,‡ sumbi nilime’ nimbe kanolka. Pe olio aku sipe ungu mane pelkamo

‡ 3:19: ungu pulu mare Romo 3:20*. § 3:19: Kanu yemo Kirasi kanumu; inie yakondo 3:16.

pilipu lipu tepolie konopu sumbi nimbe pelime molopolie yunge kumbikerena manda pupu molemela. ²² Nalo aku sipe teli ungu mane te naa perimu, naa pelemo. Pulu Yemonga bokumuni isipe mele nilimo:

“Koleamanga pali yemboma pali ulu pulu kerimene ka silimo, ka ulkena mele pelemele.

Kowa manda naa pulimele.”*

nilimo. ɿPulu Yemonga ungu manema pelemomonga aku telemo.ɿ ɿMosisini ungu mane sirimumene yemboma nokolemomonga ulu pulu kerimene yemboma pali ka silimomonga pulumu isipe:ɿ Pulu Yemo yuni nimbe panjerimu mélemo ‘yembomane lingendo Yesusi Kirasini tenderimumu ‘Paa sike.’ ningu tondolo munduku pilinge yemboma siembo liengi kene ulu pulu kerimene yemboma pali ka sipe pepili.’ nirimu. Simbe linge aulke te lupe molo.†

²³ Yesusini olionga nimbe tenderimu mele ‘Sike.’ nimbu tondolo mundupu pilimolo aulkemo ou wendo naa opili Mosisini ɿPulu Yemongaɿ ungu mane ɿsirimuɿ mene olio mongo simbendo ka mele sirimu. Yesusini pe omba olionga nimbe tenderimu mele tondolo mundupu pilimolo ulumu ulke ki mele lepa, ungu mane ou perimumenga ka ulkemonga lloko mele perimu kanumu pe ki lindimbemonga Mosisini ou sirimu ungu manemane aku terimu. ²⁴ ɿIsipu mele nikiru:ɿ “Pulu Yemone olionga ulu pulu kerime siye kolopa, konopu sumbi nimbe peli yemboma molemele.’ nimbe kanopili.’ ningu ‘Kirasini olionga nimbe tenderimu mele ‘Sike.’ ningu tondolo munduku

* 3:22: Ungu te isipe mele sumbi sipe naa molemonje. Nalo akumunge ungu pulumu mele ungu mare Ungu Manema 27:26, Konana 143:2, Romo 3:9-20, 11:32; inie yakondo 2:16, 3:10. † 3:22: Epesasi 3:6, Ipuru 6:12.

piliengi!‡ nimbe Kirasi ou mana naa opili Pulu Yemone ‘Ungu manemane olio yunge nokondopili.’ nimbe, ungu manema sirimu. ²⁵ Nalo kinié olio Kirasini tenderimu mele ‘Sike.’ nimbu tondolo mundupu pilipu molomolo aulkemo wendo omba pelemo-na 1Pulu Yemonga, ungu mane ou sirimumene olio naa nokolemo.

3:26-4:7 Pulu Yemonga Ambolangoma Molemolo Mele Ungu Te§

²⁶⁻²⁷ Kinié Kirasi Yesusini 1pe tenderimu mele, ‘Sike 1olionga nimbe tenderimu,.’ ningu tondolo munduku pilimele ulumuni* eno pali kinié Pulu Yemonga ambolangoma molonge aulkemo akisinderimu-ne aku siku molemele. Eno no lsingi kanu ulumuni Kirasi kinie eno kinie yembo telumu mele moloringime† pali Kirasi, 1mulumbale mele, pakoringimunge‡ sike Pulu Yemonga ambolangoma molemele. ²⁸ 1Eno pali Kirasinge yembo molemelema, Juda yemboma lupe, Juda yembo naa molemele yemboma§ lupe molo; kou mone naa liku we kendemande kongono tendeli yemboma lupe, we molemele yemboma lupe molola; yema lupe, amboma lupe molola; kinié eno pali Yesusi Kirasinge yembo talape telumu mindi molemelemonga yembo lupe lupema naa molemele.* ²⁹ Eno Kirasinge yemboma molongi liemo eno Eporayamone kalopa lsimu yemboma molemelela;† Pulu Yemone ou 1Eporayamone kalopa limbe yemboma, “Simbo.” nimbe, nimbe panjerimu mélemo eno pea linge.

‡ 3:24: bokumunge alsena anjokondo “8. bilip”, “45. stretpela man”.

§ 3:25: Romo 8:14-17; bokumunge alsena anjokondo “31.3. pikinini bilong God”. * 3:26-27: bokumunge alsena anjokondo “8. bilip”. † 3:26-27:

Romo 6:3. ‡ 3:26-27: Romo 13:14. § 3:28: bokumunge alsena anjokondo “14. Grik”. * 3:28: Romo 10:12, Ou Korini 12:12-13, Kollosi 3:11.

† 3:29: bokumunge alsena anjokondo “31.1. pikinini bilong Eporayamo”.

4

4:1-7 Olio Yembo Kendemandema Mele Molorumulu Nalo Kinié Pulu Yemonga Ambolangoma Molopo, Yunge Monge Melema Limolo Yemboma Molemolomonga Ungu Te (3:26-4:7 pali kanani.)

¹ ʘAmbolangoma kinie monge melema linge yemboma kinie,ʘ akumendo nimbo nikirumu isipe: Kango tene yunge lapanga monge melema sike limo, nalo ou yu kanga kinie lapanga kongono kendemande yembo te mele molemo. Lapanga melema pali sike yunge, nalo yu kango kangamo mindi molemo kinie naa limo. ² Lapane ‘pe yu monge melema lipili.’ nimbe, nimbe panjilimo walemo ou wendo naa opili “Kangomo kinie melema kinie nokopili.” nimbe mako tolemo yembomanga ungume mindi pilipe molemo. ³ Olio aku sipela. Olio ambolango kangama molorumulu kinie ungu manemane mindi* ‘Nanga kendemandema.’ nimbe olio nokopa, kangimene ulu pulume temolo mele mane sirimu.

⁴ Nalo Pulu Yemone ou yuyu konopumuni pilipe mako torumu walemo wendo orumu kinie yuni yunge Malo lipe mana mundorumu akumu ʘMosisini,ʘ ungu mane sirimumene nokorumu yembo talapena† suku ambo tene‡ merimu. ⁵ ʘMosisini,ʘ ungu mane sirimumene nokolemo yembo kanume altopa naa nokopili. Eno we molko, ʘMosisini,ʘ ungu mane sirimume kapola naa pilku liku telemelemonga mindili nongo kolonge aulkena wendo ongo, nanga ʘambolango,ʘ ma molko nanga monge

* 4:3: akumunge pulumundu kerepale ningu ungu pulu lupe lupe mare nilimele. Nalo 3:21-4:7 lipu tere lepo pilipulie ‘Mosisini ungu mane sirimumendo nirimunje.’ nimbu aku sipu ya torumulu. † 4:4: Isirele yemboma. Akumundu ‘Juda yemboma’ niringila kanumu. ‡ 4:4: Isirele ambo te.

melema liengi.’ nimbe yuni yunge Malo[§] ‘Enonga nimbe ɿyunge mememo ondo lepa,ɿ kolo wangopa kolondopili.’ nimbe mana maniendo lipe mundorumu. ‘Malone olionga nimbe tendemba ulumuni olio kapola molomolo aulkemo akisindepili.’ nimbe* yu olio mana yemboma molemolona lipe mundorumu.

⁶ Pe Pulu Yemonga ambolangoma molemolo-na yuni yunge Malonga Minimu olionga konopumenga suku ɿ‘Molopili.’ nimbe,ɿ lipe mundundorumu. Aku Minimu Pulu Yemondo “Tata. Nanga Lapa.”[†] nilimo Minimu. ɿPe olionga konopumenga molopa “Tata; nanga Lapa.” nilimo kinie, pilipulie ‘Olio yunge ambolangoma.’ nimbu pilimolo.ɿ ⁷ Pulu Yemone aku terimu kulu kinié melemane ou eno nokorumu kinie kanu melemanga kendemandema moloringi mele naa molemele; Pulu Yemonga ambolangoma molemele. Pe yunge ambolangoma molemele-na yuni “Nanga nosilio melema eno pe monge melema liengi simbo.” nirimu.‡

4:8-20 Pollone Galesia Yemboma Kondo Kolopa Konopu Awisili Lipe Mundorumu Ungu Te

⁸ Ou Pulu Yemo naa pilku yunge yemboma naa molkolie niringimuni, Pulu Yemo naa molorumu we melema ‘olionga pulu yema’ ningi liku anjiku popo toringi melemanga kendemande kongono paa mindili siku tenderingi. ⁹ Nalo kinié Pulu Yemo pilku imbi siku yunge yemboma molemele. Nalo sike akumu molo. Nane isipu niembo: Pulu Yemone nimbendo: “Eno na pilku imbi siku nanga

§ 4:5: bokumunge alsena anjokondo “31.3. pikinini bilong God”, “32.3. Pikinini Bilong God”. * 4:5: bokumunge alsena anjokondo “21.1. kisim bek”. † 4:6: Giriki ungune ungu talo “Apa” kinie “Tata” kinie molemo, nalo “Apa” akumu Ipuru ungu, akumunge pulumu Tatala. ‡ 4:7: bokumunge alsena anjokondo “31.3. pikinini bilong God”.

yemboma molangi.” nirimu. Aku liemo kinié ɿaku siku, molemele mele nambemune munduku siye kolko bulu siku, enge naa peli ungu manema,[§] nambemune altoko pilku molemeleye? ‘Kanu ulumene olio altopa nokopili. Olio kanu ulumenga kendemande tendeli yemboma altopo molomolo kinie papu.’ ningu pilimeleye? ¹⁰ Juda yembomane koro tenga tenga wale tenga koro molonge walema kinie, oli kondenga ke tomba walema kinie, ponie kondenga wendo ombá walema kinie, langi nou lemba kinie pulu polko sukundu linge walema kinie, kanu walema wendo ombá kinie ulu mare pilku tenge mele Pulu Yemone ɿMosisi nimbe sirimu kinie pilipelie Isirele yemboma ungu mane sirimumunge pilku liku telemele, mele ɿeno Kirasinge Gallesia yemboma ‘Pulu Yemone olio kanopa peanga kanopili.’ ningu, pilku liku telemele. ¹¹ ɿAku siku telemelemonga, ‘Nane eno mindili sipu mane sirindu mele we terindunje. Eno-kinie kongono terindumu we manie pumbe. Na eno mane sirindu ungume munduku siye kolko ou pilku teringi mele altoko pilku tenge kinie keru.’ nimbu na paa mini-wale mundukuru.

¹² Angokeme, nane eno paa tondolo mundupu mawa tepolie, na ou ɿMosisini ungu mane sirimume mundupu siye kolopo, eno Juda yembo naa molko yembo lupe moloringimene Mosisini ungu mane sirimume naa pilieringi mele molorundu kene kinié na ɿKirasinge ungumu pilipu, molio mele eno aku siku pilku molangi.

ɿNa eno-kinie molorundu kinie, enone na-kinie uluri teko naa kenjeringi. ¹³ Eno pilimele, na kuru te torumumunge ou kumbi lepo eno moloringine ombo temane peangamo topo sirindu. ¹⁴ Nanga kangimu enge naa nirimumunge eno umbune sirindu nalo enone na kanoko

§ 4:9: inie yakondo 4:3.

keri kanoko bulu naa siku, na munduku siye naa koloringi. Pulu Yemone angello te eno molemelena lipa mundulke kinie “Pea molamili ou.” nilimela mele, molo Kirasi Yesusi yu olka kinie “Pea molamili ou.” nilimela mele na aku siku “Pea molamili ou.” niringi. ¹⁵ Ou na-kinie konopu siku “Papu onu. Pea molamili ou.” niringi mele kinié nambe-elemoye? Nane paa sike nimbu sikiru: ‘Ou na eno kinie pea molorumulu kinie ɿmele paa konopu lakoko mondoringi melema na silimela. Nanga mongo te keril elkanje ‘Na lipu tapondamili.’ ningu,ɿ enonga mongo te akuku na silimela.’ nimbu sikiru. ¹⁶ ɿAku liemo, nane eno ungu sikema nimbu sikirumunge kinié na enonga opa puluemo molioye?

¹⁷ ‘Kanu ɿye Mosisini ungu mane sirimume pilku teangi.’ ningu mane silimele,ɿ yemane* “Olionga ungume paa piliengi!” ningu tondolo munduku mane silimele nalo aku telemele ulumu ‘Eno lipu tapondamili.’ ningu naa telemele. ‘Eno ɿna kinie nanga angenupilime kinie,ɿ tapu toko naa molangi.’ ningu pipi siku, ‘Eno-kinie mindi tapu toko molko enonga ungume mindi konopu kimbu siku pilku liku molangi.’ ningu aku siku tondolo munduku mane silimele. ¹⁸ Na eno-kinie naa molio kinie ye lupe marene ‘Eno lipu tapondamili.’ ningu tondolo munduku ‘Pulu liepili. Tapu topo molamili.’ nilimelanje papu. Ye marene aku siku ongo alieli telemelanje papu nalo ye marene ongo ‘Olionga ungume pilku liengi.’ ningu kolo toko tondolo mane silimele akumu keril. ¹⁹ Nanga konopu mondolio ambolangoma, amboma ambolango mengendo mindili nolemele mele ‘Eno Kirasi yu-mele molko yunge ungumu mindi pilku liku molangi.’ nimbu na aku sipu altopo mindili nokoro yemo molopolie, ²⁰ ‘Na eno-kinie molopolie enonga kumbikerema kanopo

* 4:17: inie yakondo 2:4,12.

ungume kerena sumbi sipu nimbu silkenje papu. 1Pepá mindi topo mundukurumu laye kapola molo.1' nimbu molopo, 1enone kinié telemele mele pilipulie, 'Nane eno nambepo lipu taponombonje.' nimbu pilkirumunge eno paa kondo tepa umbune tekemo.

4:21-5:1 Eporayamonga Ambo Aka Kinie Seraselo

²¹ Eno 'Juda yembomanga, ungu manemane† olio nokopili.' nilimele yemboma, kanu ungu manemane nilimo mele eno naa pilimeleye? Na ningu sieme. ²² 1Pulu Yemonga, bokumuni nimbendo: "Eporayamone kango talo merimu, te kongono we tendepa mele kaloli te naa lili kendemande ambomone merimu; te mindili te naa nomba we molorumu ambomone merimu."‡ nilimo. ²³ Kendemande ambomone kango menderimumu ambolangoma melemele mele aku sipe we menderimu. Nalo we molorumu ambomone yunge kango menderimumu we naa menderimu. Pulu Yemone 'Yuni kango te mendemba.' nimbe, nimbe panjerimumunge kanu kangomo menderimu.§

²⁴ Kanu amboselo Pulu Yemone ungu talo nimbe panjipe mi lierimuselo mele manda manjikulu, elone teringili uluselonga ungu iko te pelemo. 1Kendemande, ambo Aka yu Pulu Yemone ungu te mulú Sainaine nimbe panjipe mi lierimu ungumu* mele molemo. Kanu ungumu 1Pulu Yemone Mosisi sirimu, muni kongono kendemande yembo molonge ambolangoma melemo. ²⁵ Ambo

† 4:21: 4,5 bokumunge alsena anjokondo "26. lo". ‡ 4:22: Kendemande ambo Aka kinie Eporayamonga menu Seraselonga temanemo OuPuluPulu 16:15, 21:2; bokumunge alsena anjokondo "31.1. pikinini bilong Eporayamo".

§ 4:23: inie yakondo 3:16 pulu polopa nirimu. Romo 9:6-9, Ou Pulu Pulu 17:16-21, 18:10-14, 21:1-2, Ipuru 11:11 kananila. * 4:24: Wendo Oringi 19:2, 20:1-17; bokumunge alsena anjokondo "22. kontrak" kananila.

Aka kinie kolea Arepia mulú Sainai polemoselonga ungu pulumu telumu. Kolea awili Jerusalleme molemele yemboma ıMosisini ungu mane sirimumenga, kongono kendemande tendeli yemboma mele molemelemonga Jerusalleme kinié lemo akumu mulú Sainai lierimu mele aku sipela lemo. ıJerusalleme akumu akune molemele yembomanga anumu yu kongono kendemande tendeli ambo mele kanumu.ı²⁶ Nalo Jerusalleme te mulu koleana lemomonga yemboma mindili te naa nongo we molemele. Aku Jerusalleme olio ıKirasinge yemboma, nga anumu.†²⁷ Aku nikirumunge pulumu ıPulu Yemonga, bokune molemo kanu ungumu isipe:

“Ambo waengonomo,
ambolango naa meleno ambomo, nu konopu siyo.

ıAmbolango mengendo
konopu siku mindili nolemele mele
ambolango naa melenomonga,
mindili naa noleno ambomo,
nu konopu peanga pepili konana ningu
tondolo ru niyo.

Ambo waengonomone melemó ambolangoma paa awisili,
we ambomanga ambolangoma koltalo mele,
akumunge paa konopu siku aku teyo.”‡
ungumu aku sipe bokune molemo.

† 4:26: ‘Isirele yemboma mindili sipe nokorumu ungu manema mulu Sainaine wendo orumu-ne mulu Sainai kinie kendemande ambo Aka kinie elonga ungu pulumu telumu.’ nirimu. Pe Jerusalleme moloringi yemboma kanu ungu manema mindili siku pilku teringimunge eno kepe kendemande yemboma mele moloringi, akumunge Pollone ‘Jerusalleme kepe Sainai kepe kendemande ambo Aka kepe, enonga ungu pulumu telumu.’ nirimu. Nalo kanu ungu manemane Kirasinge yemboma naa nokolemomonga eno mindili te naa nongo kapola we molemelemonga ‘eno mulu koleana molonge kolea Jerusalleme akumu we molorumu ambo Sera mele lemo.’ nirimu. ‡ 4:27: Aisaya 54:1.

28 Angokeme, 1Pulu Yemone Eporayamondo, “Wendo ombá.” nimbe, nimbe panjerimu mele akumu[§] wendo ombándo 1Eporayamone yunge kango, Aisake merimu, aku sipe mele, kinié eno 1Kirasinge yemboma, kinie kepe 1Pulu Yemone “Wendo ombá.” nimbe, 1 nimbe panjerimu ungumu wendo ombándo 1Pulu Yemonga, ambolangoma molemelela.* 29 1Eporayamonga kangoselo, meringili kinie ambolango we melemele mele meringi kangomone 1Pulu Yemonga, Minimunge tondolomone meringi kangomo tepa kenjipe mindili sirimu.† Kinié aku sipela 1Mosisini ungu mane sirimumenga kendemande yembomane Kirasinge yemboma mindili siringi,‡ 30 Nalo kanu amboselo kinie elonga kangoselo kinie Pulu Yemonga bokumuni nambolka nilimoye? 1Isipe mele nilimo: 1 1Pulu Yemone Eporayamondo nimbendo: 1 “Kongono kendemande ambomonga malo kangomo kinie we molemo ambomonga malo kangomo kinie lapanga monge melema moke teko paa naa liengili kene kendemande ambomo kinie maloselo kamu makorou.” 1nirimu,§ nimbe molemo kanumu. 31 Akumunge, angokeme, olio kendemande ambomonga ambolangoma naa molemolo; kakongono naa tepa we molorumu ambomonga ambolangoma molemolo. Moloringili Mele Ungu Iko Te

§ 4:28: inie yakondo 4:23* nilimo mele kanoko, 3:16,29, Romo 4:16-17 kananila. * 4:28: akumu Pollone Giriki ungune paa ponjipe nirimu, pilipu sunduli mela monga sike nirimu ungu pulumu mele ya nimbe para sipe molemo. Jono 1:12-13, 3:3,7 kananila. † 4:29: Kango Isimelene kango Aisake tepa kenjerimu temanemo Ou Pulu Pulu 21:9. ‡ 4:29: Lipe Mundorumu Yema 13:50, 14:2-5,19, Ou Tesallonaika 2:14-16. § 4:30: Ou Pulu Pulu 21:10. Ungu pulu te Jono 8:35.

5

Kolomongo Awili 5-6selo: KIRASINI OLIO 'KA ULKENA MELE NAA PEKO WE MOLANGI.' NILIMO KINIE MINI KAKE TELIMUNI OLIO AULKENA PUPU TELEMOLO MELE LIPE SUMBI SIRIMU; OLIO YEMBOMA LIPU TAPONDOPO TEPO KONDOLEMOLOLA, AKUMENGA UNGU MARE

5:1-15 Olio Meltene Pipi Sipe Naa Nokopili Paa We Molemolo Mele 'Aku Sipu We Molamili. Meltene Altopa Nokopa Ka Naa Sipili.' Nimbu Mimi Sipu Kanopa Molamili Ungu Te

¹ 1Ka-kongono naa tepa we molorumu ambomonga ambolangoma molemolomonga pulumu isipe:1* '1Mosisini ou ungu mane sirimumene olio naa nokopili.1 We kapola molangi.' nimbe Kirasini olio wendo lsimu. Akumunge 'Meltene altopa naa ambolopili; meltenga kendemande yemboma naa molopo, we mindi molamili.' ningu tondolo munduku molangi.

² Nanga ungume paa piliengi! Na Pollone enondo nimbondoo: Eno 1Kirasinge yema,1 enonga kangi te 'kopisiku wendo lindengi!' ningi liemo† Kirasini 1'yembomanga' nimbe lipe tapondorumu ulumuni,1 eno wallo-kolte kepe paa uluri manda naa temba. ³ Altopo yemando pali sumbi sipu nikiru: '1Pulu Yemone na kanopa peanga kanopili kene,1 kangi te kopisindengi.' ninge yema 1Mosisini,1 ungu mane sirimumene pali nokomba. 'Kangi te kopisiengi.' nilimo ungu manemo pilku liku telemele yemane kanu ungu manema pali pilku tenge aulkemo akisinge.‡ ⁴ Eno 1Kirasinge Gallesia yembomanga yembo mare,1 'Pulu Yemone olio kanopalie olionga ulu pulu kerime siye kolopa, 'konopu sumbi nimbe peli yemboma'

* 5:1: inie yakondo 4:31. † 5:2: bokumunge alsena anjokondo "18. katim skin". ‡ 5:3: inie yakondo 3:10, Romo 2:25, Jemisi 2:10.

nimbe kanopili.’ ningus § 1Mosisini, ungu mane siri-
mume* pilku liku telemele yemboma Kirasi munduku
siye kolko, yu-kinie telune moloringi aulkemo pipi siringi;
Pulu Yemone yemboma we kondo kolemo ulumuni eno
naa nokolemo. ⁵ Nalo ‘1Mosisini ungu mane sirimumene
manda naa lipe tapondomba.’ nilimolo yemboma, Mini
Kake Telimuni “Sike’ nimbu tondolo mundupu pilimolo
ulumu tondolo pupili.’ nilimomonga ‘pe yembo sumbi
nilime sike molomolo.’ nimbu konopu sipu nokopo mole-
molo.† ⁶ Kirasi Yesusi kinie tapu topo molemolo kinie
yemboma kangie te kopisilimele molo kangie te naa kopisil-
imele aku ulumene uluri naa telemo. 1‘Yu sike olionga
lipe tapondolimu.’ ningus, tondolo munduku pilkulie
yemboma konopu mondolemele ulu kanumu mindi sike
tondolo te pelemo.‡

⁷ 1‘Mele kalolimu liemili.’ ningus, kere-kuru liku lk-
isiku kondoringi.§ Pe kinié yembo nawene omba eno
1Kirasinge, ungu sikemo pilku liku telemele aulkemo
pipi silimoye? ⁸ Nawene eno kondi topa “Ungu sikemo
munduku siye kolangi.” nimuye? Kinié eno konopuni pil-
imele ulu akumu ‘Nanga yemboma molangi waa.’ nimbe
walsilimo 1Pulu, Yemone* ‘Aku siku piliengi!’ naa nilimo.
⁹ 1Piliemel! Ungu iko toko,
“Pillawa akoli mele isi
pillawana mundukulie pillawa telemele kinie
isi paa wallo koltene pillawa awisili akolemo.”†

§ 5:4: inie yakondo 2:16, 3:11, Romo 3:20. * 5:4: 18 bokumunge alsena anjokondo “26. lo”. † 5:5: bokumunge alsena anjokondo “8. bilip”, “45. stretpela man”. ‡ 5:6: Ou Korini 7:19. § 5:7: ungu pulu te Ou Korini 9:24-27 Ungumu*. * 5:8: inie yakondo 1:6,15. † 5:9: ungu pulu te Ou Korini 5:6*; bokumunge alsena anjokondo “49. yis” kananila.

ᵀnilimele kanumu. Eno kondi tolemo ye kolo tolimu aku sipe telemo. Yu eno-kinie molemomonga eno awisili yunge ungu mu lombili pulimela.ᵀ 10 ᵀNalo, eno sike tenge mele tondolo mundupu pilkiru. Awilimu kinie tapu topo molemolomonga yuni eno lipe tapondomba kinie nane ou ungu sikemo nimbu sirindu ungume ‘Sike.’ ningulie ‘ungu te lupe konopu kimbu naa singe.’ nimbu tondolo mundupu pilkiru. Ye tene eno tepa embambo sipe kondi tolemo akumu nawenje, na naa pilkiru nalo aku telemomonga sike mele kaloli kerimu limbe.

11 Angokeme, ‘Pollone “Kangi te kopisiengi!” nilimo.’ nilimele mele sike aku sipu nane nilio liemo nambe-mune ᵀJuda yembomane, na mindili silimeleye? ᵀAku sipu nilkenje na mindili silimele aulke te naa lelka.ᵀ Aku sipu nilkenje ᵀKirasi, unjo perana ᵀolionga nimbe kolondorumu mele nimbu silio, ungu akumu pilkulie ᵀJuda yembomane, pilku keru pilku ᵀna umbune te naa silimela.ᵀ † 12 ‘Kanu yemane eno ningu embambo siku “ᵀPulu Yemonga yemboma molangi.’ ningu kangi te kopisiku wendo liengi.”ᵀ nilimele yemane enonga kangi te kopisikulie enonga láka kamu tolemelanje papu.’ konopu lekeru.

13 Nanga angokeme, Pulu Yemone ‘Ungu mane tene eno nokopa umbune te naa sipe eno naa ambolopili paa we molangi.’ sike ou nimbe eno mako torumu nalo pe enone ningendo: ‘Kapola, ungu mane tene olio naa nokolemo, we molemolo kene ou-we-konopumene§ ulu pilkimulu mele teamili.’ ningu ulu pulu kerime naa teangi. ‘Ungu mane tene olio naa nokolemo.’ ningu eno enono anjo yando konopu mondoko enono anjo yando liku tapon-

† 5:11: Romo 9:32-33, Ou Korini 1:18,22-23. § 5:13: bokumunge alsena anjokondo “29. olupela bel”.

doko kongono tendangi.* ¹⁴ Mosisini ungu mane sirimu pelemomanga pali ungu mane telumuni lipete tere lemo, akumu isipe:

‘Enono yu-mele-mele konopu mondoko,
enonga kangime enono kondo kolko nokolemele mele
aku sikula pulu lemo yemboma
konopu mondoko nokoko molangi.’

nimbe pelemo ungu manemo.† ¹⁵ Nalo enone enono anjo yando irinele teko mumindili kolko kerepale ningu, aku teliku pungu liemo ‘Aku temolomonga olio pali molopo kenjimolo.’ ningu, pilku kondoko molangi.

5:16-26 Yemboma Pulu Yemonga Minimuni Ambolemo Kinie Telemele Ulume Kinie, Ou-We-Konopumene Pilku Telemele Ulume Kinie, Kanu Ulumenga Ungu Te‡

¹⁶⁻¹⁷ Akumunge nane enondo mane sipulie paa isipu nikiru: Enonga ou-we-konopumene konopu mondolemele ulumene Mini ‘Kake Teli,’ mu topa manie mundumbe telemola; Minimuni ou-we-konopume topa manie mundumbela telemo kene ‘Mini ‘konopume molemo,’ mone olio ambolopili.’ ningu molko, yunge ungume pilku, yuni “Teaa.” nilimo mele pilku liku teko molayo. Aku tekolie enonga ou-we-konopumene pilku konopu mondoko telemele ulume altoko paa manda naa tenge. Elone ‘Yembomo na pilipe molopili.’ ningu kere-kuru limbelemonga enone ‘Teamili.’ konopu lemele mele manda naa telemele kene ‘Minimu olio ambolopili.’ ningu, yunge ungume mindi pilku liku teko molangi. ¹⁸ Nalo Minimuni eno ambolemo, yuni nilimo ungume pilku liku teko molongi liemo ‘Mosisini,’ ungu mane sirimumene eno ka sipe mindili sipe naa nokolemo.§

* 5:13: Romo 6:1-2, Ou Pita 2:16. † 5:14: Mateyu 5:43*. ‡ 5:15: Romo 13:12-14. § 5:18: Romo 6:14, 8:14.

¹⁹ We-konopu-oumene pilku ulu telemelema eno pilimele. Yembomane we-konopu-oumene pilku ulu telemele ulume isipe:

Wa ulu kerinele teko,
 ambo yema anjo yando kanoko konopu mondoko
 ‘ulu te teamili.’ ningu konopu kimbú siku,
 amboma kinie yema kinie

ulu kerime mindi teliku andoko,
 aku siku telemele ulume kinie;

²⁰ ‘Imelema olionga pulu yema.’ ningu

akume anjiku popo toko kalko kuru koyoko,*
 ala toko pindu toko,

‘Yembo topo kondamili.’ ningu meambu liku
 tomo ambolko kuru koyoko telemele,

aku siku telemele ulume kinie;
 yemboma kinie konopu keru panjiku,
 opa pulue molko, irinele teko,

‘Nanga melema nanu ambolambo. Yembo lupemane
 naa liengi!’ ningu paa ambolko kondoko,
 mumindili kolko,

‘Na mindi tepo kondopo, molopo kondolio.’ konopu leko,
 yembo lupemane telemele mele alieli kanoko keru kanoko
 “Teko kenjikinú.” ningu iri toko,

yemboma-kinie ‘Kapola kapola naa molopo konopu
 telune pupili naa molamili.’ ningu sungu siku,

²¹ yembo lupema molemele mele kepe enonga melema
 yama mengo ‘Eno malo.’ konopu leko,

aku siku telemele ulume kinie;
 no tondolo awisili nongo kekelepa toko,
 maku toko no tondoloma nongo kekelepa tokolie
 ungu kerime ningu konana kerime ningu
 ulu kerime teko molko,

* 5:20: bokumunge alsena anjokondo “13. god giaman”.

aku siku telemele ulume kinie.
 Ulu keru lupe lupe telemelema we-konopu-oumene
 pilkulie telemele. Eno ou liepi-liepi torundu mele
 kelepo altopo liepi-liepi tokoro: aku siku teko molemele
 yemboma Pulu Yemo ye nomi kingi molopa nokolemo
 koleana[†] naa puku yunge melema naa linge.[‡]

²² Nalo Mini „Kake Teli,“ muni konopune molopa am-
 bolema yembomane ulu telemelema isipe:

Yemboma konopu mondoko,
 konopu siku molko,
 konopu pe nipili taka liku molko,
 ólo áme topili molko,

yemboma kondo kolko liku tapondoko,
 yembo melema molo tolemoma

liku tapondoko melema siku,
 ulu sikema mindi sumbi siku teko,

²³ yemboma-kinie kara naa puku
 andiki teko taka liku molko,

‘Ou-we-konopuni pilierindu mele paa naa pilimbo.’

ningu munduku siye kolko taka liku molko,

ulu peanga akume teko molemele. Ulu peanga aku sipema
 ‘naa teangi.’ nimbe ungu mane te paa naa pelemo.[§]

²⁴ Yesusi Kirasinge yembo molemelemanen onga ou-
 we-konopume ‘Kamu kolopa manie pupili.’ ningu ko-
 rongu unjo perana uku toko panjeringi kinie kanu konop-
 umene waka lemo ulume kinie, konopu mondoko ‘Paa
 teamili’ nilimele ulume kinie, akume pali unjo perana uku
 toringila.* „Unjo perana uku toko panjeringimunge kinié

[†] 5:21: bokumunge alsena anjokondo “23. kingdom”. [‡] 5:21: Mako
 7:20-23, Romo 1:26-31, Ou Korini 6:9-10, Epesasi 4:31, 5:5, Kollosi 3:8-10, Lipe
 Ora Sirimu 21:8, 22:15. [§] 5:23: Romo 5:1-5, Ou Korini 6:11, Pe Korini
 6:6, Epesasi 4:2-3,32, 5:9, Kollosi 3:12-15, Pe Pita 1:5-8. ^{*} 5:24: Romo
 6:6-7,11-12, Ou Pita 2:11.

altoko ou-we-konopumene pilku ulu pulu keru akume tenge aulke te naa lemo.」

²⁵ Minimuni olio konde molopa kondoli ulu pulumu silimo kene yuni ‘Teko molangi.’ nilimo mele pilipu lipu tepo molamili. ²⁶ Oliolio olionga imbime we lipu ola naa mundupu, olionga yembomanga te ‘Mumindili kolopili.’ nimbu anjo yando konopu naa lepo, yembo lupemanga melema kinie ulume kinie yama membo ‘Eno malo!’ nimbu konopu anjo yando naa leamili.

6

6:1-10 Kirasinge Ungu Manemo Pilipu Lipu Temolo Mele Ungu Te*

¹ Angokeme, enonga angenu tene ulu pulu keru te temba kinie kanokolie eno 』Pulu Yemonga』 Minimuni nilimo mele pilku liku molko kondolemele yembomane kanu yembomo ‘Konopu alowa tepa altopa Pulu Yemo kinie kapola molopili.’ ningu liku tapondongendo yu kondo kolko taka liku, liku tapondayo. Eno kepe yu mele mele ‘Na aku sipe kondi ka temba kinie itekemo mele tembhone naa tembhone?’ ningu pilkulie kanu yembo ulu keru te tembamo iri naa toko taka liku liku tapondayo.

² ‘Kirasini ungu mane sipe “Teaa.” nirimu† aku mele teamili.’ ningu enone angenalinge umbune we wendo omba pemba ulume eno pea mendayo.‡ ³ Yembo tene yu imbi ola naa molemo kinie ‘Na imbi ola molemo akumunge 』nanga angenu naa lipu tapondombo.』’ konopu

* 6:: Jono 14:15, 15:12, Ou Korini 9:21, Jemisi 2:8. † 6:2: Kirasinge ungu manemo nambolkanje? ‘Akumu “Anjo yando konopu mondangi.” nimbe ungu mane sirimu akumu.’ konopu lemolo. Jono 14:15, 15:12 k na. Jemisi 2:8, inie yakondo 5:14, Mateyu 22:37-40, Jono Kumbi-Lepamo 4:21 kananila. Molo Kirasini we mane sirimu ungumenga palindu Pollone nirimunje? ‡ 6:2: Romo 15:1-3.

lemomo yu yuyu kolo topalie ‘yunge imbi sike ola molemo.’ nimbe konopuni pilimo. ⁴ Aku sipe konopu lemba kapola naa temba kene yembomane yu mele mele konopu leko ulu telemelema manda manjiku apuruku ‘Nane imu tepo kondokoro molo imu tepo kenjikiruye?’ ningu eno enono yu mele mele piliengi! Yembo tene yuyu mindi kanopa pilipelie tepa kondombamanga ‘Paa tekero.’ nimbe manda kapi nimbe konopu simbe. Akumu peanga. Yunge kepe yembo lupemanga kepe telune tere lepa manda manjipe apurupe kanopalie ‘Nanga peanga, enonga keru.’ nimbe apurumbe akumu keru. [§] ⁵ Yemboma yu mele mele ulu telemelemonga umbune wendo ombama enono yu mele mele umbune menge kene, aku siku teangi.*

⁶ Kirasinge, ungume mane sili yembo tenga ungumu pilku molemele yembomane kanu yembomo ‘Lipu tapon-damili.’ ningu enonga mele peanga, nosilimele, ma moke teko yu siengi.†

⁷ ‘Nane ungu nimbu konopu lepo ulu temboma Pulu Yemone naa kanomba.’ ningu pilku enonga enono konopune kolo toko naa pilieyo. Yemboma Pulu Yemone naa pilipe naa kanomba tenga manda lopi naa teko, Pulu Yemo manda kolo toko naa singe kanumu. Yembomane poniena mele-umbu mundulimelemanga mindi melema tolemo inie toko yando limele aku mele,‡ yembomane telemele mele yuni apurupe pilipelie mare tepa kenjipe mare tepa kondomba. ⁸ Mele keru tenga umbu poniena panjilimelanje mele keru te wendo olka inie

§ 6:4: Mateyu 7:1, LLuku 6:37. * 6:5: akumu Romo 14:12, Pe Korini 5:10 kinie molemo melemondo nikimunje? Molo sumbi sipe mele nikimunje?

† 6:6: Nambolka melemando nirimunje? Akumunge ungu pulu te Pillipai 4:14-19 molemonje? ‡ 6:7: bokumunge alsena anjokondo “29. olupela bel”.

toko limela mele aku sipe yembo tene yunge ou-we-konopumuni § pilipe konopu sipe telemo yembomo aku telemomonga langi keru purulimo mele aku sipe kanu yembomo yu mini pali molopa kenjimbe. Yembo tene 1Pulu Yemonga, Minimuni nilimo mele konopu sipe pilipe lipe telemo yembomo aku telemomonga langi umbu peanga te mundulimo mele telemomonga Minimuni yu mini pali konde molopa kondopa mindi puli ulu pulumu simbe.*

⁹ Yembomane langi umbume panjikulie, ‘Ombá.’ ningu siye naa kolko taka liku nokoko molemele mele olio aku sipu ulu peangama temolondo siye naa kolamili. Langi umbu panjilimele kinie pe sike wendo omba langi tolemo, liku nolemele mele olio ulu peangama temolondo tondolo mundupu tepo ou we siye naa kolopo molomulu liemo pe Pulu Yemone pilimbe walemo kinie sike yuni mele peangama simbe limolo. ¹⁰ Akumunge, yemboma lipu tapondomolo aulke te mona lemba kinie kanopolie eno pali lipu tapondamili. Nalo Kirasi ‘Sike.’ ningu tondolo munduku pilimele yemboma kumbi lepo lipu tapondamili.†

6:11-18 Kangikundu Ulume Telemele Ulumene Naa Lipe Tapondolemo; Kirasi Kolorumu Unjo Peramone Mindi Manda Yemboma Lipe Tapondolemo Kene Akumu Mindi Kapi Niemili Ungu Te

¹¹ Kinié ipepámo nanu ya topo imbi paa awili tepo

§ 6:8: bokumunge alsena anjokondo “24. laip”. * 6:8: Pe Korini 9:6-10, Jono 4:36-38. † 6:10: Mateyu 25:31-46, Ipuru 13:1-3.

tokoro mele kanayo.‡

¹² Yemane tondolo munduku ‘Kangi te kopisiee.’§ nilimele ye kanumene ‘Juda yembomane, olio kanoko peanga kanangi.’ ningulie aku telemele. Eno pipili kolkolie “Kirasini sike ıolionga nimbe, unjo perana ıkolondorumu,.’ nimbu tondolo mundupu pilimolo mele ıJuda yembomane pilkulie, pilku kerı pilku olio teko kenjiku mindili naa siengi.’ ningu aku telemele. We naa telemele.* ¹³ Kangi kopisilimele yemane kepe ıMosisini, ungu mane sirimume† naa pilku liku telemele nalo ‘Juda yembomane, olio temolo mele kanokolie olio kapi niengi.’ ningulie eno ıKirasinge Gallesia yemboma, ndo “Kangi te kopisiengi.” nilimele.

¹⁴ ıNalo, nane ‘Nanga imbi ola molopili.’ molo ‘Yembo tenga imbi ola molopili.’ molo ‘Ulu tenga imbi ola molopili.’ nimbulie paa kapi naa nimbo. Awili Yesusi Kirasi olionga nimbe kolondorumu unjo peramo mindi na konopu sipu kapi nimbu imbi lipu ola mundundumbo. Melte lupe paa molo! Yu unjo perana kolondorumu akumuni na ye kololimu mele moliomonga‡ ma kolea-manga ulumene na uluri manda naa telemo; ma kolea ulume kepe unjo perena kolopa pora sirimu none tele-momonga nane kanu ulume naa konopu mondopo molioa.§ ¹⁵ ıJuda yembomane, kangi te kopisilimele molo ıyembo lupemane, kangi te naa kopisilimele akumu uluri

‡ 6:11: ‘Pollonga mongoselo kerı lıerimu, yu mimi sipe naa kanorumunge yuni pep topa sirimume yuyu kini naa torumu. Ye tene tondorumu.’ ningu pilimele. Molo ‘Paa kanoko piliengi!’ nimbe yuni yuyu 6:11-18 imbi awili tepa torumunje? Naa pilimolo. § 6:12: bokumunge alsena anjokondo “18. katim skin”. * 6:12: Ou Korini 1:17,31, 2:2. † 6:13: bokumunge alsena anjokondo “26. lo”. ‡ 6:14: inie yakondo 3:20; Romo 6:6. § 6:14: Jemisi 4:4, Jono Kumbi Lepamo 2:15.

molo.* ƘPulu Yemone, 'Olio yembo kondema molangi.' nilimo aku ulumu mindi sike ulu te pelemo. ƘAku ulumu mindi Pulu Yemone kanopalie yemboma kanopa imbi silimo.† 16 Ya nikiru mele 'Sike.' ningu pilku liku telemele yemboma eno Pulu Yemonga Ƙsike, Isirele yemboma molemele.† Kanu yemboma konopu pe nipili molangi; Pulu Yemone eno kondo kolopa, ou teko kenjeringi mele mundupe siye kolopa 'Pundu tangi.' naa nipili.

17 Ungu te kamu niembo: Na Yesusinge Ƙkongonomo andopo tenderindumunge, na toringi makoma nanga kangine pelemo kene‡ yembo tene na tepa kenjipe umbune te naa sipili.

18 Angokeme, olionga Awili Yesusi Kirasini§ enonga minime we kondo kolopa molopili molangi. Aku sipe sike tepili.

ƘAku pea nikiru.Ƙ

* 6:15: inie yakondo 3:28. † 6:16: Isirelene kalopa lsimu Juda yembomando naa nirimu. Kirasinge yembomando nirimu; Romo 9:6-9, inie yakondo 3:29, 4:28-31. ‡ 6:17: Lipe Mundorumu Yema 14:19, 16:22, Pe Korini 11:25. § 6:18: 14 bokumunge alsena anjokondo "6. Bikpela", "23. Krais".

PULU YEMONGA UNGU KONDEMO
The New Testament in the Kala Dialect of the Umbu-Ungu Language
of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Umbu-Ungu Kala
copyright © 1995 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Umbu-Ungu Kala (Umbu-Ungu)

Dialect: Kala

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-10-04

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 20 Jul 2019 from source files dated 12 Jul 2019

3bcf1cc7-ff71-5f43-8a87-20ca98e9c4a7